

# سرديات

مجلة علمية فصلية محكمة

العدد الثالث والأربعون

(يناير - فبراير - مارس) ٢٠٢٢ م

تصدرها الجمعية المصرية للدراسات السردية

ومقرها كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة قناة السويس - الإسماعيلية

رئيس مجلس الإدارة ورئيس التحرير

أ.د. عبد الرحيم الكردي

نائب رئيس التحرير

أ.د. عبد الحفيظ حسن

نائب رئيس مجلس الإدارة

أ.د. أحمد عوين

المحررون:

أ.د. حسن عبدالعليم يوسف

أ.د. صالح عطية مطر

أ.د. محمود إبراهيم الضبع

أ.د. أحمد محمد عطا

الناشر

الجمعية المصرية للدراسات السردية

بكلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة قناة السويس - الإسماعيلية



الترقيم الإلكتروني :  
ISSN ٢٦٣٦-٢٩٥٣

الترقيم الدولي الورقي :  
ISSN ٢٦٣٦ - ٢٩٤٥

الترقيم الدولي  
٤٤ - ٢٩٩ - ٧٣٥ - ٩٧٧ -

رقم الإيداع بدار الكتب المصرية  
٢٠١٥ / ١١٩٩٥

المراسلات

<https://sardiat.journals.ekb.eg>

موقع المجلة على بنك المعرفة

للتواصل

أ.د. عبدالرحيم الكردي

[abdelrahimVVV@yahoo.com](mailto:abdelrahimVVV@yahoo.com)

٠١٢٢٣٢٦٤٠٢٢

أ.د. عبدالحفيظ حسن

[drabdulhafeez1@hotmail.com](mailto:drabdulhafeez1@hotmail.com)

٠١٠٢٠٨٠٢٨٣٢

أ.د. أحمد عوين

[drahmed\\_owin@yahoo.com](mailto:drahmed_owin@yahoo.com)

٠١٢٧٧١٣٣٦٢٠



المجلس الأعلى للصحافة  
الأمانة العامة

الأستاذ الدكتور / عبد الرحيم محمد عبد الرحيم الكردي  
رئيس مجلس إدارة الجمعية المصرية للدراسات السردية

تحية طيبة وبعد ،

بالإشارة إلى الخطاب الوارد من سيادتكم والمرفق به دمغة صحفية  
بقيمة (ثلاثمائة جنيهه) طبقاً للقانون رقم ١٢٢ لسنة ١٩٨٧.

رفق هذا موافقة المجلس الأعلى للصحافة على إصدار صحيفتكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ..

الأمين العام

صلاح عيسى

تحريراً في : ٢٩/١٠/٢٠١٤

الجمهورية العربية السورية  
الأمانة العامة

**الأستاذ الدكتور / عبد الرحيم محمد عبد الرحيم الكردي**  
**رئيس مجلس إدارة الجمعية المصرية للدراسات السردية**

تحية طيبة وبعد ،

بالإشارة إلي الخطاب الوارد منكم بتاريخ ٢٠١٤/٩/١٧ بشأن رغبة  
الجمعية المصرية للدراسات السردية في إصدار مجلة باسم " سرديات " .

نحيطكم علما بأنه يحق إصدار مجلة " سرديات " ، ربع سنوية ،  
باللغة العربية ، علمية ، عن الجمعية المصرية للدراسات السردية ، تطبع  
بمطبعة دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر بالإسكندرية ، رئيس مجلس الإدارة  
ورئيس التحرير الأستاذ / عبد الرحيم محمد عبد الرحيم الكردي رئيس مجلس  
إدارة الجمعية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام .

الأمين العام

صلاح عيسى



٢٠١٤/٨/٢٩

تحريراً في : ٢٠١٤/٨/٢٩

## مجلة سرديات

علمية محكمة ربع سنوية  
تصدر عن الجمعية المصرية للدراسات السردية

### شروط النشر في المجلة

- (١) يشترط فيما يقدم للمجلة أن يكون أصيلاً ولم يسبق تقديمه لمجلة أو أية جهة أخرى، ويتعهد بذلك الباحث خطياً عند تقديم البحث للنشر.
- (٢) تقبل المجلة الأبحاث المكتوبة باللغات العربية والإنجليزية وغيرها من اللغات.
- (٣) يقدم الباحث ملخصاً لبحثه في حدود صفحة واحدة باللغتين العربية والإنجليزية.
- (٤) يصبح البحث بعد قبوله حقاً محفوظاً للمجلة، ولا يجوز النقل منه إلا بالإشارة إلى المجلة.
- (٥) تقدم الأعمال مكتوبة على الكمبيوتر من نسختين ومصحوبة بأسطوانة قابلة للفتح.
- (٦) يذكر الباحث في الصفحة الأولى من البحث اسمه، ورتبته الأكاديمية، والمؤسسة التي يعمل فيها.
- (٧) الأبحاث المنشورة في المجلة تعبر عن آراء أصحابها ولا تعكس بالضرورة آراء هيئة التحرير أو سياسة الجمعية المصرية للدراسات السردية.
- (٨) يدفع الباحث قيمة مالية مقدارها ألف جنيه مصري مقابل تحكيم البحث وتسليم المستلثات ونشر خمس وعشرين صفحة، وما زاد عن ذلك يدفع مقابل كل صفحة خمسة جنيهات مصرية إذا كان من أعضاء الجمعية المصرية للدراسات السردية، وعشرة جنيهات إذا كان غير عضو بها.
- (٩) يسدد الباحث من غير المصريين مبلغ ثلاثمائة دولار مقابل نشر بحثه شاملة قيمة التحكيم.
- (١٠) يلتزم الباحث بإجراء التعديلات التي يقترحها المحكمون خلال أسبوع من تاريخ تسلمه إياها.

- ١١) يخضع ترتيب الأبحاث في المجلة لمعايير فنية تراها هيئة التحرير.
- ١٢) تحتفظ الجمعية المصرية للدراسات السردية بحقها في عدم نشر أي بحث، وتعد قراراتها نهائية.
- ١٣) تنشر الأبحاث إلكترونياً على موقع الجمعية المصرية للدراسات السردية.
- ١٤) تسدد الرسوم نقدًا أو بشيك في حساب المجلة للباحثين من داخل مصر (الجمعية المصرية للدراسات السردية-حساب رقم (٠١٠٠٠١٥١٩٤٨) - البنك الأهلي فرع جامعة قناة السويس- الإسمايلية) ومن خارج مصر على الحساب الدولي للجمعية: البنك الأهلي فرع جامعة قناة السويس: حساب رقم (٣٠١٠٠٠٠٠٠١٠٠٠١٥١٩٤٨)



## محكمو مجلة سرديات

- ١٣- أ.د. عبدالحفيظ محمد حسن  
 ١٣- أ.د. عبدالرحيم محمد الكردي  
 ١٤- أ.د. علي جمال الدين عزت  
 ١٥- أ.د. محمد الطويل  
 ١٦- أ.د. محمد العبد  
 ١٧- أ.د. محمد محمد تهامي  
 ١٨- أ.د. محمد محمد داود  
 ١٩- أ.د. محمود إبراهيم الضبع  
 ٢٠- أ.د. ندا الحسيني  
 ٢١- أ.د. يوسف حسن نوفل  
 ٢٢- أ.د. يحيى كامل السيد

- ١- أ.د. أبو الفضل بدران  
 ٢- أ.د. أحمد إبراهيم درويش  
 ٣- أ.د. أحمد عبد العزيز كشك  
 ٤- أ.د. أحمد محمد عوين  
 ٥- أ.د. أحمد يوسف خليفة  
 ٦- أ.د. السيد مصطفى عبيد  
 ٧- أ.د. حسن جاد طبل  
 ٨- أ.د. حسن عبدالعليم يوسف  
 ٩- أ.د. خيرى دومة  
 ١٠- أ.د. فريد حيدر  
 ١١- أ.د. فريد عبدالظاهر

وفقاً للترتيب الهجائي

## نبذة عن الجمعية المصرية للدراسات السردية

تخضع الجمعية لرقابة وزارة الشؤون الاجتماعية، المشهرة برقم (٤٩٤) لسنة ٢٠٠٨.

عنوانها: كلية الآداب والعلوم الإنسانية- جامعة قناة السويس- الإسماعيلية.  
ميدان عمل الجمعية: الدراسات السردية المتعلقة بالدراسات الأدبية والتاريخية والثقافية واللغوية.

### أهداف الجمعية

- ١) توجيه جهود الباحثين في الدراسات السردية، وإيجاد وسيلة للتواصل فيما بينهم.
- ٢) تعريف الباحثين بأهم وأحدث البحوث العلمية في مجال الدراسات السردية، والتواصل مع الجمعيات الدولية المشابهة.
- ٣) تشجيع الشباب على الإبداع في مجالات القصة والرواية والشعر والمسرح.
- ٤) رعاية ودعم الأبحاث والأنشطة الخاصة بدراسات القصة والرواية والمسرح والشعر والدراسات السردية الأخرى ودعمها.
- ٥) إقامة الندوات والمؤتمرات الدولية التي تخدم مجال الجمعية.
- ٦) المشاركة في الأنشطة العلمية والمجتمعية على المستوى المحلي والإقليمي والدولي.
- ٧) إصدار كتب مؤلفة و مترجمة ودوريات علمية محكمة في مجال الدراسات السردية.
- ٨) إصدار مجلة علمية محكمة في مجال الكتابات السردية تحت اسم: (مجلة سرديات).

## في هذا العدد ..

١٢	مقدمة العدد .. بقلم رئيس التحرير	١
١٥	المرجعيات التوثيقية في الخطاب الشعبي الأندلسي، شعر المكفوفين أنموذجاً الدكتور أحمد محمد ربيع	٢
٦١	الأندلس في مسرح أنطونيو جالا الدكتورة رشا غانم	٣
١٢١	مجنون ليلي بين الأدبين العربي والفرسي الأستاذ الدكتور عبدالحفيظ حسن	٤
١٥٧	الصناعة المعجمية بمُعْجَم المُنَوَّرِ عربي - إندونيسي الدكتورة ولاء على عمر	٥

## مقدمة العدد

يحتوي هذا العدد أربعة أبحاث جديدة ؛ جديدة في موضوعاتها ومناهجها وفي النتائج التي توصلت إليها.

**فالبحث الأول** تقدم به الدكتور أحمد محمد ربيع حسن، بعنوان "المزجيات التراثية في الخطاب الشعري الأندلسي"، شعر المكفوفين أنموذجاً"، تناول فيه الباحث بالتحليل شعر المكفوفين في الأندلس ليكشف عن شخصيتهم وما يتسم به شعر كل منهم، وتصطبغ بصبغتهم بتمثل الصور الحسية؛ فيستطيع المتلقي أن يقرأها في شعرهم، وأن يستشعر بكل العواطف التي يشعر بها هؤلاء الشعراء وتمتد إلي ثنايا شعرهم لتحكي قصة إبداعهم التصويري.

**والبحث الثاني** الذي تقدمت به الدكتورة رشا غانم مدرس الأدب والنقد بالجامعة الأمريكية في مصر عنوانه "الأندلس في مسرح أنطونيو جالا"، وتناولت فيه المسرح الإسباني وتأثره بالتراث العربي الأندلسي؛ واستحضار الأندلس في كتابات المسرحيين الإسبان، وركز البحث على مسرح أنطونيو جالا.

**أما البحث الثالث** فتقدم به الأستاذ الدكتور عبد الحفيظ حسن أستاذ البلاغة والنقد الأدبي والأدب المقارن كلية الآداب - جامعة قناة السويس، وعنوانه "مجنون ليلي بين الأدبين العربي والفارسي"، وقدم فيه دراسة تطبيقية مقارنة للقصة العربية مجنون ليلي وأوضح كيف وظفها الشعراء الفرس لتتناسب مع الفكر الصوفي عندهم، ثم تحدث عن صياغتها في الأدب العربي فأوضح كيف تناولها أحمد شوقي متأثراً بالأدبين الأوربي والشرقي، ثم حولها صلاح عبدالصبور فجعل ليلي رمزاً للوطن، يحبه كل مواطن بطريقته، والوطن يريح على صدره عذاب الخطة مهما كان جرمهم، حتى إن كان هذا الجرم هو اغتصاب الوطن؛ فإذا تخلى عن الوطن أبناؤه فهو لا يتخلى عنهم في محنتهم.

وأخيرًا يأتي بحث الدكتورة ولاء عبد المتجلي، مدرس اللغويات بقسم اللغة العربية بجامعة قناة السويس، بعنوان "الصِّنَاعَةُ الْمُعْجَمِيَّةُ بِمُعْجَمِ الْمُؤَوَّرِ عَرَبِي-إِنْدُونِيْسِي" دراسة وصفية نقدية. فأوضحت دور هذه النوعية من المعاجم في تقديم المكافئات اللفظية والمصطلحات اللغوية وضبطها وتثبيتها، ودورها أيضا في توحيد استعمال ترجمات الألفاظ والمصطلحات، وناقشت جملة من الإشكاليات: منها إشكالية ضبط المداخل المعجمية في صناعة المعجم وتنظيمها (تصنيفها وتركيبها)؟، وكيف تتم معالجتها (صياغة وشرحاً)؟، ومدى استفادتها من المناهج والنتائج النظرية والتطبيقية التي توصلت إليها المعجمية، وآليات الترجمة التي انتهجها داخل معجمه حتى يصل إلى أفضل مكافئ في لغته، وقد رصدت الباحثة الثغرات المعجمية ووضعت استدركات عليها.

وهكذا نرى أن أبحاث هذا العدد تتميز بالجدة والجدية في التناول، فعسى أن تجد عند قراء مجلة سرديات القبول والإفادة المرجوة، والله ولي التوفيق.

رئيس التحرير